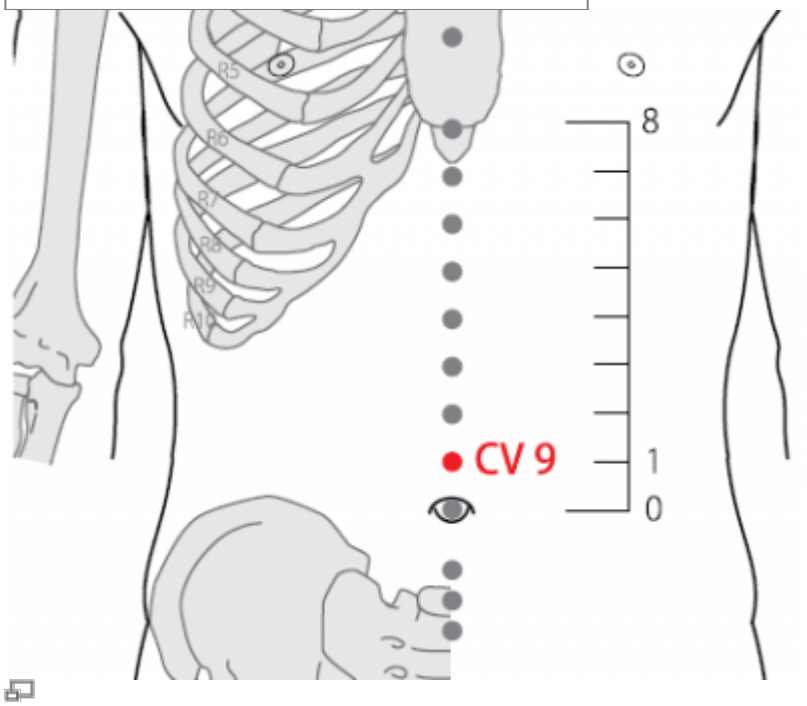
Table des matières

1. Dénomination 1
1.1. Traduction 1
1.2. Origine 1
1.3. Explication du nom 1
1.4. Noms secondaires 2
1.5. Translittérations 2
1.6. Code alphanumérique 2
2. Localisation 2
2.1. Textes modernes 2
2.2. Textes classiques 3
2.3. Rapports et coupes anatomiques 3
2.4. Rapports ponctuels 3
3. Classes et fonctions 3
3.1. Classe ponctuelle 3
3.2. Classe thérapeutique 3
4. Techniques de stimulation 4
5. Indications 4
5.1. Littérature moderne 4
5.2. Littérature ancienne 4
5.3. Associations 5
5.4. Revues des indications 6
6. Etudes cliniques et expérimentales 6
6.1. Rétention de liquides 6

9VC Shuifen 水分

prononciation shuifen.mp3

articles connexes: - 8VC - 10VC - Méridien -



WHO 2009

1. Dénomination

1.1. Traduction

水分 ***Shuǐfēn***	Répartition de l'eau (Nguyen Van Nghi 1971) Séparation des eaux (Pan 1993, Lade 1994) Séparation des liquides (Laurent 2000)

- *Shui* : eau (Pan 1993) ; (Ricci 4487) : eau ; liquide (Guillaume 1995); peau, les liquides, cf *shuidao*, 28E (Laurent 2000).
- *Fen* : séparation (Pan 1993) ; (Ricci 1565) : diviser, séparer, répartir, se séparer, distinguer ; succursale (Guillaume 1995) ; diviser, répartir, distinguer cf 41V, *fufen* (Laurent 2000).

1.2. Origine

La dénomination de ce point apparaît dans le Jia yi jing (Guillaume 1995).

1.3. Explication du nom

- Pan 1993 : C'est dans l'Intestin grêle que se produit la séparation des produits de la digestion : les liquides sont acheminés vers la Vessie et les matières solides vers le Gros Intestin. C'est également là que se fait la séparation des liquides purs de ceux qui sont à rejeter. Ce point est

puncturé pour certains problèmes liés à la stagnation de l'eau et de l'humidité, tels que : ascite, œdème, dysurie, diarrhée. C'est ainsi qu'on justifie le nom de « Séparation des eaux » donné à ce point.
- Lade 1994 : le nom fait référence aux propriétés de ce point dans la régulation de la Voie des Eaux, y compris sur la fonction de l'Intestin Grêle de séparer le pur de l'impur. Selon les sources classiques, ce point est situé directement au-dessus de l'Intestin Grêle.
- Da cheng (Guillaume 1995) : « *Shui fen*, c'est l'orifice inférieur du Petit Intestin, sa fonction est de séparer le pur et le trouble, les liquides se rendent à la Vessie et les solides gagnent le Gros Intestin, d'où sa dénomination *Shui fen* (séparation de l'Eau). »
- Laurent 2000 : Cette expression a deux sens, selon la manière dont on traduit *qing* et *zhuo* : - le clair est le liquide dirigé vers la Vessie, le trouble les résidus dirigés vers le Gros Intestin. - Le caractère *shui* est une abréviation de *shui/gu* “l'eau et les grains” dans ce cas *qing* se traduit par pur il s'agit des nutriments absorbés au niveau de l'Intestin Grêle, l'urine et les matières fécales constituent alors *zhuo* l'impur. Quel que soit l'option choisie le point à un rôle important dans la répartition des liquides dirigés vers la Vessie ou le Gros Intestin ainsi que la répartition des liquides au niveau du corps.

1.4. Noms secondaires

Zhōngshǒu 中守 (1)	Qian jin yao fang (Guillaume 1995, Laurent 2000)
Fēnshuǐ 分水 (2)	Sheng hui fang, Da cheng le considère comme le nom secondaire de *Shui fen* (Guillaume 1995, Laurent 2000)

1. *Zhong* (Ricci 1266) : milieu, centre, dans l'intervalle, intermédiaire, médiateur, l'intérieur, le dedans, le juste milieu, la moitié ; *Shou* (Ricci 4411) : garder, veiller sur, protéger, préserver, défendre, observer, attendre (Guillaume 1995) ; protège le centre (Laurent 2000).
2. *Fen* (Ricci 1565) ; *Shui* (Ricci 4487) (Guillaume 1995) ; liquides séparés (Laurent 2000).

1.5. Translittérations

- (fra)
- (eng)
- (viet)

1.6. Code alphanumérique

2. Localisation

2.1. Textes modernes

- Nguyen Van Nghi 1971, Roustan 1979, Guillaume 1995, Laurent 2000 : A une distance au-dessus du nombril.
- Deng 1993: Sur l'épigastre et sur la ligne médiane antérieure, à 1 *cun* au-dessus du nombril.
- Pan 1993 : le point *Shuifen* se trouve sur la ligne médiane antérieure, à 1 distance au-dessus du nombril, ce qui correspond à l'extrémité supérieure de l'Intestin grêle.
- WHO 2009: On the upper abdomen, 1 B-*cun* superior to the centre of the umbilicus, on the anterior median line.

Items de localisation

- Ombilic
- Ligne médiane antérieure

2.2. Textes classiques

- Deng 1993: “A 1 *cun* au-dessous de *Xiawan* (10VC), à 1 *cun* au-dessus du milieu du nombril.” (Jia Yi) Remarque: Tous les anciens ouvrages de médecine s'accordent sur la localisation de ce point.

2.3. Rapports et coupes anatomiques

- Deng 1993 : Zone concernée : Peau—tissu sous-cutané—ligne blanche de l'abdomen—aponévrose transverse de l'abdomen tissu adipeux extra péritonéal—péritoine pariétal. Dans la couche superficielle, on trouve les branches cutanées antérieures de la branche antérieure du neuvième nerf thoracique et les tributaires de la veine épigastrique superficielle. Dans la couche profonde, on trouve les ramifications de la branche antérieure du neuvième nerf thoracique.
- Guillaume 1995 : Artère et veine épigastriques supérieures. Rameaux cutanés antérieurs du dixième nerf intercostal.

2.4. Rapports ponctuels

17Rn	10VC	17Rn
24E	↑ ← **9VC** → ↓	24E
16Rn	8VC	16Rn
latéral	côté droit	médial

3. Classes et fonctions

3.1. Classe ponctuelle

- Nguyen Van Nghi 1971 : Comme son nom l'indique, c'est le point qui commande l'équilibre de l'eau dans le corps.

3.2. Classe thérapeutique

- Guillaume 1995 : *Shui fen* tonifie la Rate, harmonise l'Estomac, élimine l'humidité, dissipe les œdèmes.
- Laurent 2000 : Ce point facilite le rôle de l'intestin grêle qui est de séparer le clair, *qing*, du trouble, *zhuo*.

4. Techniques de stimulation

Acupuncture	Moxibustion	Source
Piquer perpendiculairement à 1-1,5 distance	Cautériser 5 fois, chauffer 10-20 minutes	Roustan 1979
Puncture perpendiculaire entre 1 et 1,5 distance de profondeur	Cautérisation avec 3 à 7 cônes de moxa, moxibustion pendant 5 à 15 minutes	Guillaume 1995
Piqûre perpendiculaire de 1 à 2 *cun*	Chauffer 20 à 30 mn	Laurent 2000

Sensation de puncture

Sécurité

- Zhen jiu ju ying (Guillaume 1995) « Selon Su wen, puncturer à 1 distance de profondeur. Selon Tong ren, puncturer à 0,8 distance, laisser l'aiguille le temps de 3 expirations, disperser pendant 5 inspirations. Dans les maladies liées à l'Eau, la moxibustion donne de bons résultats. Par ailleurs, il est également dit que la puncture est interdite car elle risque d'éliminer l'Eau et le risque est mortel. Selon Ming Tang, dans les affections liées à l'Eau, appliquer de 7 x 7 à 400 cônes de moxa ; puncturer à 0,5 distance, laisser l'aiguille le temps de 3 expirations. Selon le Zi sheng jing, la puncture est interdite.
- Selon Wai tai mi yao, il est interdit de faire des moxas sur ce point chez la femme enceinte. Selon Sheng hui fang, les moxas sont efficaces dans les maladies de l'eau. Selon Tong ren, il est interdit de le puncturer ; si, après une puncture, l'Eau s'épuise, la mort peut s'ensuivre. Yi xue ru men interdit également la puncture (Guillaume 1995).
- Guillaume 1995 : prudence chez la femme enceinte.

5. Indications

Classe d'usage	**-**	point secondaire

5.1. Littérature moderne

- Nguyen Van Nghi 1971 : Point à puncturer dans les cas de : pathologie intestinale, amibiase chronique, flatulence, ascite, douleurs abdominales, prolapsus rectal.
- Roustan 1979 : Ascite, vomissement, diarrhée, néphrite (… œdème, dysurie, borborygmes : Pékin).
- Lade 1994 : Régularise la Rate, l'Estomac et l'Intestin Grêle, réchauffe le Froid, régularise la Voie des Eaux, et résoud l'Humidité. Indications : néphrite, ascite, œdème, perte d'appétit, borborygmes, douleur abdominale, froid ou gonflement de l'abdomen, douleur ou froid autour de l'ombilic, diarrhée, rétention d'urine, dysurie, lombalgie, et palpitations.
- Guillaume 1995 : Borborygmes, diarrhée, douleur abdominale, ballonnement abdominal, œdème, dysurie, vomissement ; néphrite, entérite.
- Laurent 2000 : Disperse l'œdème, élimine la diarrhée et les bruits intestinaux, traite les dysuries.

5.2. Littérature ancienne

- Jia yi jing : « Spasmes avec hyper extension de la colonne vertébrale et sensation de striction

interne ; spasmes douloureux à l'intérieur de l'abdomen. » (Guillaume 1995).

- Qian jin yao fang : Vomissements qui suivent immédiatement le repas, reflux de Qi vers le haut, plénitude et ballonnement abdominal avec nouure et douleur péri-ombilicale, cette zone devient ferme et dure, inappétence. Ballonnement et coliques spasmodiques. » (Guillaume 1995).
- Wai tai mi yao : Maladies de l'eau avec œdème abdominal. » (Guillaume 1995).
- Ishimpo : Convulsions ; raideur du dos (Guillaume 1995).
- Sheng hui fang : « Spasmes des intestins avec douleur abdominale, ballonnement de l'Estomac et indigestion, sensation d'une présence solide », « Douleur péri-ombilicale qui fait irruption dans le thorax et entrave la respiration », « Œdème de l'enfant avec enflure des quatre membres et gros ventre » (Guillaume 1995).
- Tong ren : Vide et ballonnement de l'Estomac avec inappétence. » (Guillaume 1995).
- Shennong jing : « Dans le ballonnement abdominal avec œdème, on peut faire de 2 x 7 à 3 x 7 cônes de moxa. » (Guillaume 1995).
- Zhen jiu ju ying : maladies de l'Eau avec l'abdomen qui est ferme, œdématié, (tendu) comme un tambour, coliques spasmodiques, inappétence, vide et ballonnement de l'Intestin et de l'Estomac, douleur péri-ombilicale qui fait irruption vers le Cœur, raideur et douleur de la colonne lombaire, borborygmes dont le bruit est comparable à un coup de tonnerre, irruption du Qi vers le Cœur, attaque par les revenants, épistaxis, dépression de la fontanelle chez le nourrisson. » (Guillaume 1995).
- Yi xue ru men : « Ce point est interdit à la puncture, il faut faire 7 cônes de moxa par jour, s'arrêter à 400. En cas d'œdème, il convient de puncturer à 1 distance de profondeur, la moxibustion est très efficace. » « Œdème avec ballonnement abdominal, douleur abdominale avec abdomen ferme et dur, douleur péri-ombilicale qui fait irruption dans le thorax et entrave la respiration. »
- Da cheng : reprend intégralement les indications du Zhen jiu ju ying (Guillaume 1995).
- Lei jing tu yi : « Les moxas sont interdits pendant la grossesse. » « Maladies de l'Eau avec abdomen ferme, ictère, œdème comparable à un tambour, irruption du *Qi* vers le thorax avec difficulté à respirer, douleur péri-ombilicale, borborygmes, diarrhée, impossibilité d'uriner, dépression de la fontanelle chez le nourrisson. En cas de maladie de l'Eau avec ballonnement abdominal, plénitude, fermeté et impossibilité de s'alimenter, faire des moxas est très bénéfique, à raison de 7 cônes par jour et on cesse après 400 cônes de moxa, mais il ne faut pas puncturer, la puncture pouvant provoquer un épuisement de l'Eau et la mort. » « Selon Qian jin, dans les vomissements d'aliments, faire 20 cônes de moxa. En cas de ballonnement abdominal avec nouure et douleur péri-ombilicale, inappétence, faire 100 cônes de moxa. Dans les diarrhées cholériformes avec coliques spasmodiques intenses, demander à quatre personnes de tenir les membres, appliquer 4 ou 5 cônes de moxa et le sujet ne bouge plus, alors il faut le relâcher, poursuivre jusqu'à 14 cônes. » (Guillaume 1995).
- Tai yi ge : « En cas de ballonnement abdominal, disperser *Shuifen*- 9VC. Associé à *Sanli*- 36E, *Yinjiao*- 7VC, il est diurétique et supprime les œdèmes. » (Guillaume 1995).
- Yu long fu : « Associé à *Yin jiao*- 7VC, *San li*- 36E, il traite le ballonnement abdominal. » (Guillaume 1995).
- Bai zheng fu : « Associé à *Yingling*- 9Rte, il peut éliminer les œdèmes-*shui zhong* qui emplissent l'ombilic. » (Guillaume 1995).
- Xi hong fu : « Associé à *Qihai*- 6VC, il traite les œdèmes-*shui zhong*. » (Guillaume 1995).
- Qian xing bi que : « Associé à *Jianli*- 11VC, il traite les œdèmes et les ballonnements abdominaux. » (Guillaume 1995).

5.3. Associations

Indication	Association	Source
Œdème	**9VC** + 6Rte + 20V	Ji cheng (Guillaume 1995)
Œdème-*shui zhong*	**9VC** + 6VC + 22V + 36E + 6Rte	Si ban jiao cai zhen xue (Guillaume 1995)
Ascite	**9VC** + 20V + 13V + 36E + 6Rte	Zhen jiu xue jian bian (Guillaume 1995)

5.4. Revues des indications

6. Etudes cliniques et expérimentales

6.1. Rétention de liquides

- Hu Jinsheng. Mise en oeuvre des points shuifen (9RM), yinjiao (7RM), yinlingquan (9RT) et fenglong (40E) dans le traitement du syndrome de retention interne de liquides. Journal de Medecine Traditionelle Chinoise. 2005;1(2):51. [126208].

From:
http://www.wiki-mtc.org/ - **Encyclopédie des sciences médicales chinoises**

Permanent link:
http://www.wiki-mtc.org/doku.php?id=acupuncture:points:points%20des%20meridiens:vaisseau%20conception:9vc

Last update: **29 Nov 2021 17:00**